

РЕЦЕНЗІЯ

на освітньо-професійну програму

«Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»

підготовки здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю В11 «Філологія (за спеціалізаціями)». Спеціалізація: В11.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша — англійська, розроблену робочою групою кафедри англійської філології і перекладу Гуманітарно-мистецького факультету Державного університету «КИЇВСЬКИЙ АВІАЦІЙНИЙ ІНСТИТУТ»

Європейська інтеграція українського суспільства, підвищення вимог до випускників ВНЗ на ринку праці, реформування системи вищої освіти зумовлює необхідність підготовки працівників нового рівня. Фахівці з іноземної філології, перекладачі є затребуваними на ринку праці, вони задіяні як в освітянській сфері, так і різноманітних галузях національної економіки. Державний університет «Київський авіаційний інститут» має в своєму арсеналі досвід, потужний кадровий потенціал та сучасне навчальне середовище для якісної підготовки таких фахівців.

Пропонована освітньо-професійна програма (ОПП) для здобувачів вищої освіти другого (магістерського) рівня за спеціальністю В11 «Філологія» (за спеціалізаціями), спеціалізація: В11.041 — германські мови та літератури (переклад включно), перша — англійська) відповідає вимогам Державного стандарту вищої освіти зазначеної спеціальності у повному обсязі.

Освітньо-професійну програму було розроблено та оновлено після консультацій із науковцями, стейкхолдерами та потенційними роботодавцями, які підтвердили потребу ринку праці у підготовці фахівців спеціальності В11 «Філологія (за спеціалізаціями)». Спеціалізація: В11.041 — германські мови та літератури (переклад включно), перша — англійська), а також відповідно до результатів опитування здобувачів вищої освіти.

Загальний обсяг магістерської освітньо-професійної програми становить 90 ЄКТС, де 66 ЄКТС – обов'язкові дисципліни, а 24 ЄКТС – дисципліни вільного вибору студента, що робить процес навчання більш гнучким та індивідуалізованим і цілком відповідає міжнародним тенденціям розвитку вищої освіти.

Рецензована програма має сучасний, логічно структурований характер і відповідає вимогам стандартів вищої освіти України, одночасно орієнтуючись на досягнення результатів навчання відповідно до європейських освітніх стандартів. Програма регламентує мету, очікувані результати навчання, зміст, умови та технологію реалізації освітнього процесу, оцінку якості підготовки магістра за даною спеціальністю. Освітньо-

професійна програма містить перелік програмних компетентностей, що визначають здатність випускника за освітнім ступенем магістра успішно здійснювати професійну діяльність згідно зі здобутою кваліфікацією. Програмні компетентності розподілені на загальні та фахові відповідно до профілю програми. Фахові компетентності носять практичний характер, вони є специфічними для освітньо-професійної програми і визначають зміст підготовки фахівця. Особливістю цієї ОПП є наявність дисципліни «Переклад в авіаційній галузі» як обов'язкового компоненту, який спрямований на спеціалізовану підготовку перекладачів для авіаційної галузі. А тому пропоную для вираження особливостей ОПП чіткіше окреслити основний фокус програми, показавши її специфіку та унікальність відповідно до нової стратегії розвитку Державного університету «КАІ». Обов'язковим елементом програми є переддипломна асистентська практика, що вважаю перевагою ОПП. Згідно з магістерською програмою присвоєння освітньої кваліфікації відбуватиметься виключно за результатами захисту кваліфікаційної роботи, що потребує від студента консолідації та систематизації знань, отриманих під час навчання та відповідає як фундаментальним принципам класичної університетської освіти, так і міжнародним освітнім стандартам.

Послідовність вивчення дисциплін, їхній перелік та обсяг, план та графік навчального процесу відповідають структурно-логічній схемі підготовки здобувачів вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія», спеціалізацією 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» і покликані сприяти забезпеченню відповідності програмних результатів навчання запитам потенційних роботодавців. Тому рецензовану ОПП можна рекомендувати до використання для підготовки здобувачів вищої освіти другого (магістерського) рівня за спеціальністю В11 «Філологія (за спеціалізаціями)», спеціалізація: В11.041 — германські мови та літератури (переклад включно), перша — англійська.

Провідний перекладач АТ «Антонов»,
доктор філософії у галузі педагогіки,
доцент

Марина ПИЛИПЧУК

22.04.2026

